

## COMITÉ ORGANIZADOR

Virginie Dumanoir (Université Rennes 2)  
Josep Lluís Martos (Universitat d'Alacant)

## ORGANIZACIÓN

ERIMIT (Université Rennes 2)  
IIFV (Universitat d'Alacant)  
Proyecto PID2021-123699NB-I00 financiado por MCIU/AEI/10.13039/501100011033/ y por FEDER, UE

## COMITÉ CIENTÍFICO

Antonio Chas Aguión (Universidade de Vigo)  
Matteo De Beni (Università degli Studi di Verona)  
Mario Garvin (Universität Konstanz)  
Alejandro Higashi (Universidad Autónoma Metropolitana - Iztapalapa)  
Julio Macián Ferrandis (Universitat d'Alacant)  
Natalia Mangas Navarro (Biblioteca Nacional de España)  
Antonia Martínez Pérez (Universidad de Murcia)  
Massimo Marini (Sapienza Università di Roma)  
Maria Ana Ramos (Universität Zürich)  
Cristina Almeida Ribeiro (Universidade de Lisboa)  
Ana M. Rodado Ruiz (Universidad de Castilla-La Mancha)  
Antoni Rossell (Universitat Autònoma de Barcelona)  
Cleofé Tato (Universidade da Coruña)  
Jane Whetnall (Queen Mary, University of London)



Proyecto de I+D+i «Poesía, ecdoética e imprenta»  
(PID2021-123699NB-I00) (AEI/FEDER, UE)



UNIVERSITAT D'ALACANT  
UNIVERSIDAD DE ALICANTE  
Departament de Filologia Catalana

# VI<sup>E</sup> COLLOQUE INTERNATIONAL CIM

## POÉSIE, IMPRIMERIE ET IDENTITÉ TEXTUELLE

### Hommage à Jane Whetnall

VI COLOQUIO INTERNACIONAL CIM  
POESÍA, IMPRENTA  
E IDENTIDAD TEXTUAL  
Homenaje a Jane Whetnall

VI COL·LOQUI INTERNACIONAL CIM  
POÈSIA, IMPREMTA  
I IDENTITAT TEXTUAL  
Homenatge a Jane Whetnall



RENNES, UNIVERSITÉ RENNES 2  
**18-20 FÉVRIER 2026**

Campus Villejean - Bâtiment L - Salle L 201



18 DE FEBRERO

8'30-8'45	INAUGURACIÓN
Sesión 1 – Ponencia inaugural – Modera: Virginie Dumanoir	
8'45-9'30	Antoni Rossell (Universitat Autònoma de Barcelona), «La música de la tradición oral: patrimonio y memoria»
9'30-9'45	Debate
9'45-10'15	CAFÉ
Sesión 2 – Los incunables de las Coplas de la vita Christi de fray Íñigo de Mendoza – Modera: Ana M. Rodado	
10'15-10'45	Josep Lluís Martos (Universitat d'Alacant), «La cuarta recensión de las Coplas de la vita Christi de fray Íñigo de Mendoza: delimitación ecdótica y secuencia editorial»
10'45-11'15	Natalia Mangas Navarro (Biblioteca Nacional de España), «La caracterización ecdótica del cancionero incunable 83*IM»
11'15-11'45	Massimo Marini (Sapienza Università di Roma), «La caracterización ecdótica de los cancioneros incunables 92VC y 95VC»
11'45-12'15	Debate
12'15-14'30	COMIDA
Sesión 3 – Vicios y virtudes femeninas en los cancioneros incunables – Modera: Natalia Mangas	
14'30-15'00	Antonia Martínez Pérez (Universidad de Murcia), «Las Coplas a las mujeres de fray Íñigo de Mendoza (ID 0271): alcance didáctico-moral y estructuración literaria»
15'00-15'30	Katerine Lizet González Bañuelos (Universidad de Castilla-La Mancha), «La tradición textual de las Diversas virtudes e vicios de Fernán Pérez de Guzmán en los cancioneros incunables 86*RL y 92PG»
15'30-15'50	Debate
15'50-16'10	CAFÉ
Sesión 4 – Pliegos poéticos del siglo XVI – Modera: Massimo Marini	
16'10-16'40	Ana M. Rodado Ruiz (Universidad de Castilla-La Mancha), «Tradición plúrima de la poesía religiosa de Juan del Encina: manuscritos y pliegos sueltos del siglo XVI»
16'40-17'10	María Paloma Andrés Pérez (Universidad de Castilla-La Mancha), «Religión e imprenta: un pliego suelto de las Coplas del memento homo de Juan del Encina (Valencia, Joan Navarro, 1561-1562)»
17'10-17'40	Inmaculada García-Cervigón (Universidad Complutense de Madrid), «El pliego poético que Hernando Colón adquirió en Alcalá de Henares pero se imprimió en Toledo»
17'40-18'10	Debate
19 DE FEBRERO	
Sesión 5 – Variación, estilo y prescripción: el romancero impreso – Modera: Mario Garvin	
8'30-9'00	Virginie Dumanoir (Université Rennes 2), «Los romances de fray Ambrosio Montesino en el incunable 89*AM: variación, versión y edición»
9'00-9'30	Alejandro Higashi (Universidad Autónoma Metropolitana - Iztapalapa), «La relación estilística entre romancero carolingio y troiano»
9'30-10'00	Matteo De Beni (Università degli Studi di Verona), «El manual ortográfico de un corrector de imprenta: estudio y edición crítica de La manera de escribir en castellano, o para corregir los errores generales en que todos casi yerran de Juan Martín Cordero»

10'00-10'30	Debate
10'30-11'00	CAFÉ
Sesión 6 – El romancero impreso y la historia de España – Modera: Alejandro Higashi	
11'00-11'30	Mario Garvin (Universität Konstanz), «Fuentes y usos de los romances de historia de España: el caso del Caballero Cesáreo»
11'30-12'00	Michael McGlynn (National Taiwan University), «Variantes en los pliegos del romance sobre Alonso de Aguilar»
12'00-12'20	Debate
12'20-13'20	COMIDA
14'30-18'30	VISITA A VITRÉ
20 DE FEBRERO	
Sesión 7 – La transmisión manuscrita de la poesía de cancionero – Modera: Matteo De Beni	
8'30-9'00	Julio Macián Ferrandis (Universitat d'Alacant), «La génesis del cancionero manuscrito SA4: copia múltiple y análisis paleográfico»
9'00-9'30	Cleofé Tato (Universidade da Coruña), «La poesía de Juan de Dueñas en el Cancionero de Palacio (SA7)»
9'30-10'00	Maria Ana Ramos (Universität Zürich), «Manuscritos inesperados: Marqués de Santillana e Fernán Pérez de Guzmán»
10'00-10'30	Debate
10'30-11'00	CAFÉ
Sesión 8 – La delimitación de los textos poéticos – Modera: Julio Macián	
11'00-11'30	Antonio Chas Aguión (Universidade de Vigo), «Problemas y claves interpretativas en torno a ID1425 y a ID1426»
11'30-12'00	Cristina Almeida Ribeiro (Universidade de Lisboa), «Versos, rúbricas e identidad textual: a propósito de dos composiciones de 16RE»
12'00-12'20	Debate
12'20-14'30	COMIDA
Sesión 9 – Homenaje a Jane Whetnall – Modera: Josep Lluís Martos	
Mesa redonda	
14'30-15'45	Virginie Dumanoir, Natalia Mangas, Josep Lluís Martos y Ana M. Rodado, «Jane Whetnall y los estudios de cancionero»
Recital poético	
15'45-16'30	Antoni Rossell, «Canciones y romances para Jane Whetnall»
16'30-17'00	CAFÉ
Sesión 10 – Ponencia de clausura – Modera: Josep Lluís Martos	
17'00-17'45	Jane Whetnall (Queen Mary, University of London), «La dimensión musical del Cancioneiro de Resende (16RE)»
17'45-18'00	Debate
18'00-18'15	CLAUSURA
19'45	CENA EN HOMENAJE A JANE WHETNALL